

Speaker Installation Guide

Vejledning til installation af højttalere

Kaiuttimen asennusohje

Högtalarinstallationsguide

Guia de instalação dos altifalantes

Οδηγός εγκατάστασης ηχείων

Höparlör Kurulum Kılavuzu

BDV-E6100/E4100/E3100/E2100

©2013 Sony Corporation EEE yönetmeliğine uygundur

To install speakers on a wall, see the reverse side.

Oplysninger om montering af højttalerne på væggen finder du på modstående side.

Jos kaiuttimet asennetaan seinälle, katso ohjeet kääntöpuolelta.

Se baksidan om du ska montera högtalarna på en vägg.

Para instalar os altifalantes numa parede, consulte a face inversa.

Για να εγκαταστήσετε τα ηχεία σε τοίχο, βλέπε στην πίσω πλευρά.

Höparlörleri duvara takmakla ilgili talimatlar için arka sayfaya bakın.

Assembling the tall-type speakers (BDV-E6100/E4100 only)

Samling af de høje højttalere (kun BDV-E6100/E4100)

Pystykaiuttimien kokoaminen (vain BDV-E6100/E4100)

Montera pelarhögtalare (endast BDV-E6100/E4100)

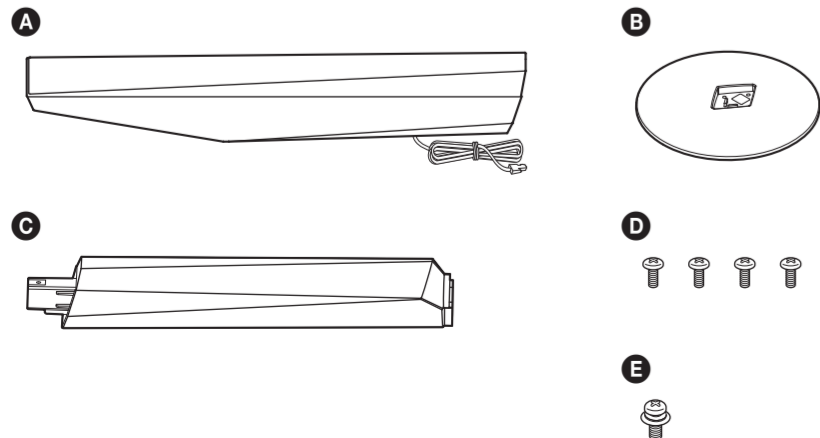
Montar os altifalantes altos (apenas BDV-E6100/E4100)

Συναρμολόγηση των ηχείων μεγάλου ύψους

(μόνο για τα μοντέλα BDV-E6100/E4100)

Uzun tip höparlörlerin monte edilmesi (yalnızca BDV-E6100/E4100)

List of parts/Oversigt over delene/Osaluettelo/Lista över delar/Lista de peças/
Κατάλογος εξαρτημάτων/Parça listesi



English

Spread a cloth on the floor to avoid damaging the floor when you assemble the speakers.

1 Place the base (B) on the lower part of the speaker (C), and secure it with four screws (D).

Be sure use four screws for each speaker.

There is an arrow mark at the bottom of the base (B). Before installing the base to the speaker, make sure the arrow direction is facing the front of the speaker.

2 Thread the speaker cord of the upper part of the speaker (A) into the top of the lower part of the speaker (C), then pull the speaker cord from below the base (B).

3 Place the upper part of the speaker (A) onto the lower part of the speaker (C) while gently pulling the speaker cord from below the base. Then secure the upper and lower parts of the speaker with a screw (E).

4 Remove any slack of the speaker cord in the speaker by gently pulling it from below the base (B).

Dansk

Bred et tæppe eller lignende ud på gulvet for at beskytte gulvet, mens du samler højttalerne.

1 Anbring foden (B) på den nederste del af højttaleren (C), og fastgør den med fire skruer (D).

Sørg for at bruge fire skruer til hver højttaler.

Der er et pilemærke nederst på foden (B). Før du monterer foden på højttaleren, skal du sørge for, at pilen peger mod forsiden af højttaleren.

2 Før højttalerkablet på den øverste del af højttaleren (A) ind i toppen af den nederste del af højttaleren (C), og træk derefter højttalerkablet ud under foden (B).

3 Placer den øverste del af højttaleren (A) på den nederste del af højttaleren (C), mens du forsigtigt trækker højttalerkablet ud under foden. Fastgør derefter den øverste og nederste del af højttaleren med en skrue (E).

4 Fjern eventuel overskydende højttalerkablet ved forsigtigt at trække i det under foden (B).

Suomi

Levitä lattialle kangas, ettei lattia vahingoitu, kun asennat kaiuttimia.

1 Aseta alusta (B) kaiuttimen alaosaan (C) ja kiinnitä se neljällä ruuvilla (D). Varmista, että käytät jokaiseen kaiuttimeen neljä ruuvia.

Alustan (B) pohjassa on nuolimerkki. Varmista, että nuolen suunta on kohti kaiuttimen etuosaa, ennen kuin asennat alustan kaiuttimeen.

2 Pujota kaiuttimen yläosan (A) kaiutinjohto kaiuttimen alaosaan (C) yläosaan ja vedä sitten kaiutinjohtoa alustan alta (B).

3 Aseta kaiuttimen yläosa (A) kaiuttimen alaosaan (C) päälle ja vedä varovasti kaiutinjohtoa alusta alta. Kiinnitä sitten kaiuttimen ylä- ja alaosat ruuvilla (E).

4 Kiristä kaiutinjohto tiukalle vetämällä sitä varovasti alustan alta (B).

Svenska

Lägg ut en duk på golvet så att det inte skadas när du monterar högtalarna.

1 Placera bottenplattan (B) på högtalarens undre del (C) och fäst den med fyra skruvar (D).

Se till att använda fyra skruvar för varje högtalare.

På högtalarens undre del finns en pilmarkering (B). Innan du monterar bottenplattan på högtalaren kontrollerar du att pilen pekar mot högtalarens framsida.

2 Dra högtalarkabeln från högtalarens övre del (A) in i högtalarens nedre del, uppifrån (C). Dra sedan högtalarkabeln från bottenplattans undersida (B).

3 Placera högtalarens övre del (A) på högtalarens nedre del (C) samtidigt som du försiktigt drar högtalarkabeln från bottenplattans undersida. Montera sedan ihop högtalarens övre och undre del med en skrue (E).

4 Sträck ut högtalarkabeln så att den ligger an genom att försiktigt dra den från bottenplattans undersida (B).

Português

Coloque um pano no chão para evitar danificar o chão durante a montagem dos altifalantes.

1 Coloque a base (B) na parte inferior do altifalante (C) e fixe-a com quatro parafusos (D).

Certifique-se de que utiliza quatro parafusos para cada altifalante.

Existe uma seta na parte inferior da base (B). Antes de instalar a base no altifalante, certifique-se de que a seta está virada na direcção do altifalante.

2 Passe o cabo do altifalante desde a parte superior do altifalante (A) até à parte inferior do altifalante (C) e, em seguida, puxe o cabo do altifalante pela parte inferior da base (B).

3 Coloque a parte superior do altifalante (A) na parte inferior do altifalante (C) ao mesmo tempo que puxa o cabo do altifalante pela parte inferior da base. Em seguida, fixe as partes inferior e superior do altifalante com um parafuso (E).

4 Remova qualquer folga do cabo do altifalante puxando-o delicadamente pela parte inferior da base (B).

Ελληνικά

Απλώστε ένα ύφασμα στο δάπεδο για να αποφύγετε την πρόκληση φθοράς κατά τη συναρμολόγηση των ηχείων.

1 Τοποθετήστε τη βάση (B) στο κάτω τμήμα του ηχείου (C) και στερεώστε τη με τέσσερις βίδες (D).

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τέσσερις βίδες για κάθε ηχείο.

Στο κάτω μέρος της βάσης, υπάρχει ένα ενδεικτικό βέλος (B). Προτού τοποθετήσετε τη βάση στο ηχείο, φροντίστε ότι η κατεύθυνση του βέλους βλέπει προς την μπροστινή πλευρά του ηχείου.

2 Περάστε το καλώδιο του ηχείου του πάνω τμήματος του ηχείου (A) στην πάνω πλευρά του κάτω τμήματος του ηχείου (C), έπειτα τραβήξτε το καλώδιο του ηχείου από την κάτω πλευρά της βάσης (B).

3 Τοποθετήστε το πάνω τμήμα του ηχείου (A) στο κάτω τμήμα του ηχείου (C) ενώ τραβάτε προσεκτικά το καλώδιο του ηχείου από την κάτω πλευρά της βάσης. Έπειτα, στερεώστε το πάνω και το κάτω τμήμα του ηχείου με μια βίδα (E).

4 Εξαλείψτε τυχόν χαλαρότητα από το καλώδιο του ηχείου στο ηχείο, τραβώντας το απαλά από τη βάση (B).

Türkçe

Höparlörlerin montajını yaparken zeminin zarar görmesini önlemek için yere bir bez serin.

1 Tabanı (B) höparlörün alt kısmına (C) takın ve dört vidayla (D) sabitleyin. Her höparlör için dört vida kullanmanızdan emin olun.

Tabanın (B) altında bir ok işareti bulunur. Tabanı höparlöre takmadan önce, okun yönünün höparlörün önünü gösterdiğinden emin olun.

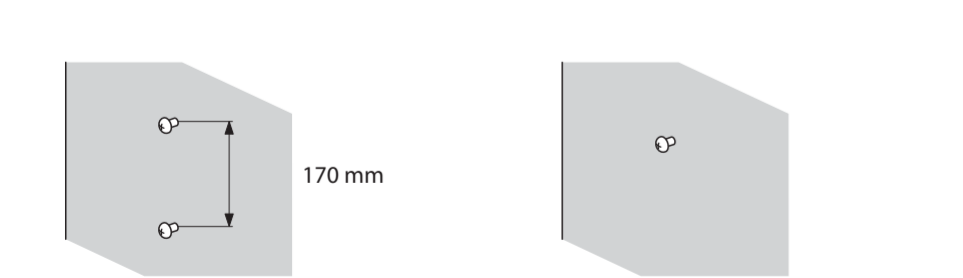
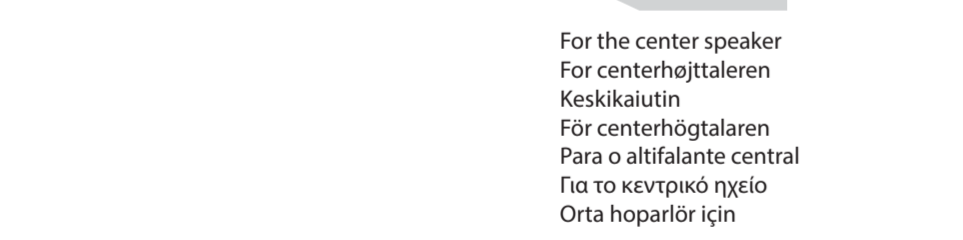
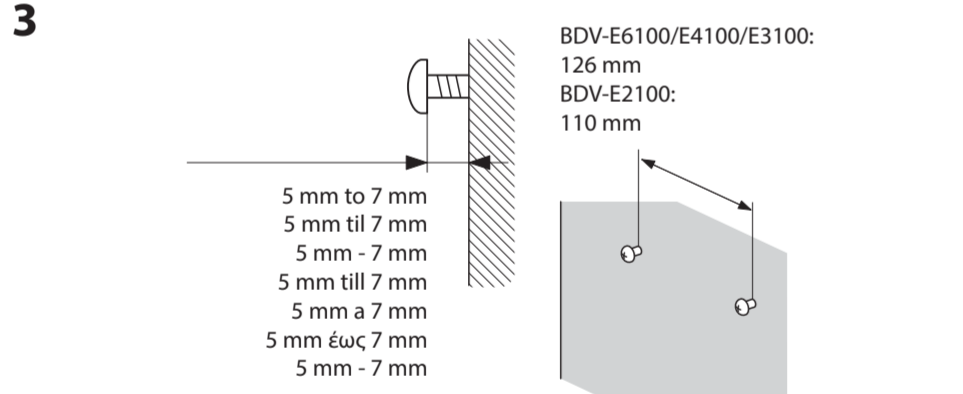
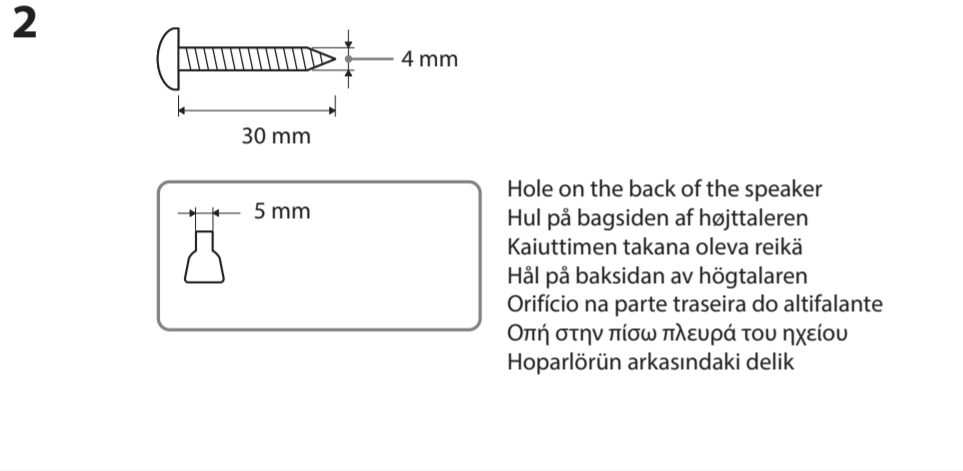
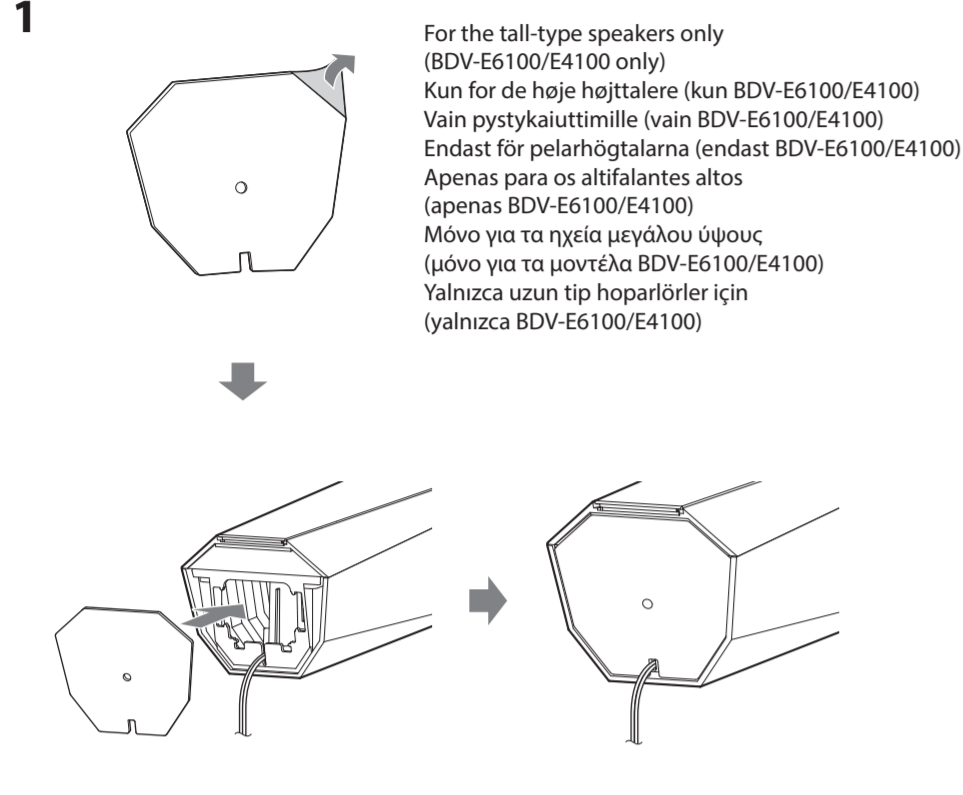
2 Höparlörün üst kısmındaki höparlör kablosunu (A) höparlörün alt kısmının üst tarafına (C) geçirin, ardından höparlör kablosunu tabandan (B) çekin.

3 Höparlörü tabanın altından yavaşça çekerken höparlörün üst kısmını (A) höparlörün alt kısmının üstüne (C) yerleştirin. Ardından höparlörün üst ve alt kısımlarını bir vidayla (E) sabitleyin.

4 Varsa höparlördeki höparlör kablosunun boşluğunu kabloyu yavaşça tabanın altından çekerek alın (B).

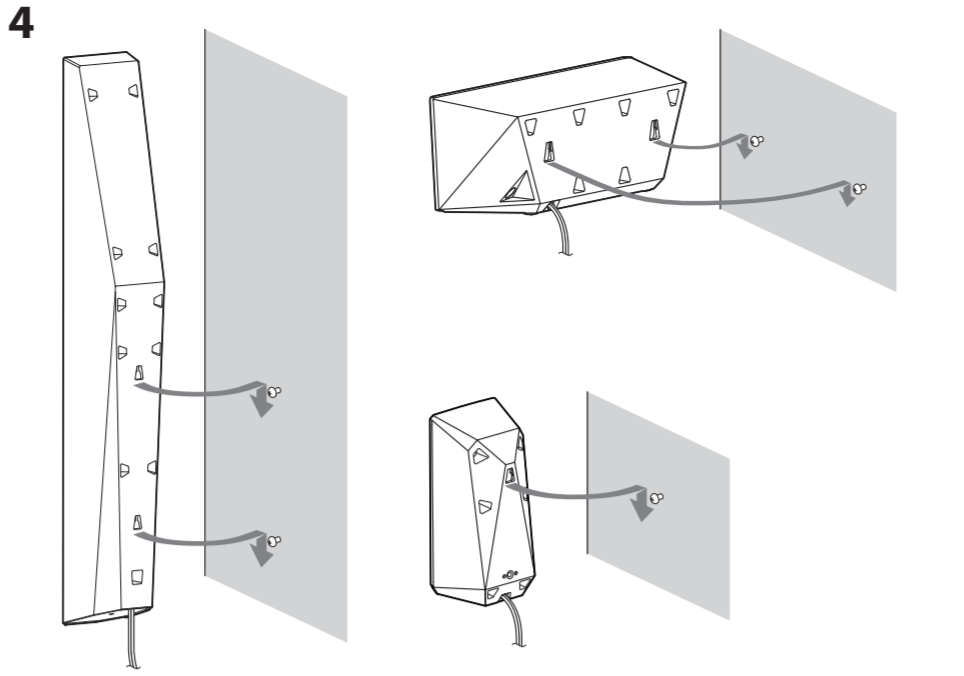
Installing speakers on a wall
Montering af højttalerne på en væg
Kaiuttimien asentaminen seinälle
Montera högtalarna på en vägg
Instalar os altifalantes numa parede
Εγκατάσταση ηχείων σε τοίχο
Höparlörlerin duvara takılması

1



For the tall-type speakers (BDV-E6100/E4100 only)
Kun for de høje højttalere (kun BDV-E6100/E4100)
Vain pystykaiuttimille (vain BDV-E6100/E4100)
Endast för pelarhögtalarna (endast BDV-E6100/E4100)
Apenas para os altifalantes altos (apenas BDV-E6100/E4100)
Μόνο για τα ηχεία μεγάλου ύψους (μόνο για τα μοντέλα BDV-E6100/E4100)
Uzun tip hoparlörler için (yalnızca BDV-E6100/E4100)

For the tall-type speakers only (BDV-E6100/E4100 only)
Kun for de høje højttalere (kun BDV-E6100/E4100)
Vain pystykaiuttimille (vain BDV-E6100/E4100)
Endast för pelarhögtalarna (endast BDV-E6100/E4100)
Apenas para os altifalantes altos (apenas BDV-E6100/E4100)
Μόνο για τα ηχεία μεγάλου ύψους (μόνο για τα μοντέλα BDV-E6100/E4100)
Yalnızca uzun tip hoparlörler için (yalnızca BDV-E6100/E4100)



English

Caution

- Contact a screw shop or installer regarding the wall material or screws to be used.
- Use screws that are suitable for the wall material and strength. As a plaster board wall is especially fragile, attach the screws securely to a beam and fasten them to the wall. Install the speakers on a vertical and flat wall where reinforcement is applied.
- Sony is not responsible for accidents or damage caused by improper installation, insufficient wall strength or improper screw installation, natural calamity, etc.

1 For the tall-type speakers only (BDV-E6100/E4100 only): Remove the protection sheet from the double-sided tape on the speaker-bottom cover, then attach the speaker-bottom cover to the bottom of the upper part of the tall-type speaker.

2 Prepare screws (not supplied) that are suitable for the hole on the back of each speaker.

3 Fasten the screws to the wall.

Leave a space of about 5 mm to 7 mm between the wall and the head of the screw. For the center speaker and tall-type speakers, measure the distance between the screws before fastening the screws to the wall.

For the center speaker: 126 mm (BDV-E6100/E4100/E3100 only) 110 mm (BDV-E2100 only)

4 Hang the speaker on the screw(s).

Dansk

Forsigtig!

- Kontakt et byggemarked eller en montør for at få oplysninger om vægmaterialel eller de skruer, der skal bruges.
- Brug skruer, der passer til væggens materiale og styrke. Hvis du skruer i gipsplader, skal du skruer skrueerne fast på en skinne og montere den på væggen. Monter højttalerne på en lodret, plan og bæredygtig væg.
- Sony er ikke ansvarlig for uheld eller skader, der skyldes ukorrekt montering, utilstrækkelig vægbæreevne eller ukorrekt iskruning af skruer, naturkatastrofer osv.

1 Kun for de høje højttalere (kun BDV-E6100/E4100): Fjern beskyttelsesarket fra den dobbeltsidede tape på højttalerens bunddæksel, og fastgør derefter højttalerens bunddæksel til bunden af den øverste del af den høje højttaler.

2 Find nogle skruer (medfølger ikke), der passer til hullet på bagsiden af hver højttaler.

3 Skru skrueerne i væggen.

Efterlad tom plads på ca. 5 mm til 7 mm mellem væggen og hovedet på skruen. Til centerhøjttaleren og de høje højttalere skal du måle afstanden mellem skrueerne, før du skruer skrueerne i væggen.

For centerhøjttaleren: 126 mm (kun BDV-E6100/E4100/E3100) 110 mm (kun BDV-E2100)

4 Hæng højttaleren på skruen (skruerne).

Suomi

Huomio

- Kysy seinämateriaaliin ja sopiviin ruuveihin liittyviä neuvoja alan liikkeestä tai asentajalta.
- Käytä seinämateriaaliin sopivia ruuveja. Kipsilevyseinä on erityisen hauras, joten kiinnitä ruuvit lujasti levyn takana olevaan koolinkiin. Asenna kaiuttimet pystysuoralle ja tasaiselle seinälle, joka on vahvistettu asianmukaisella tavalla.
- Sony ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta, heikosta seinän rakenteesta, ruuvien virheellisestä kiinnityksestä, luonnonmullistuksesta tms.

1 Vain pystykaiuttimet (vain BDV-E6100/E4100): Irrota kaksipuolisen teipin suojapaperi kaiuttimen pohjasuojuksesta ja kiinnitä suojus sitten pystykaiuttimen yläosan pohjaan.

2 Käytä ruuveja (lisävaruste), jotka sopivat kaiuttimien takana oleviin reikiin.

3 Kiinnitä ruuvit seinään.

Jätä noin 5–7 mm:n väli seinän ja ruuvin kannan väliin. Mittaa keskikaiuttimen ja pystykaiuttimien kiinnitysruuvien välinen etäisyys ennen ruuvien kiinnittämistä seinään.

Keskuskaiutin: 126 mm (vain BDV-E6100/E4100/E3100) 110 mm (vain BDV-E2100)

4 Ripusta kaiutin ruuvi(e)n varaan.

Svenska

Försiktighet!

- Tala med en järnhandel eller en installatör om väggmaterialet eller vilka skruvar du ska använda.
- Använd skruvar som är lämpliga för väggmaterialet och väggens hårdhet. Skruvarna bör inte fästas direkt i gipsväggar eftersom dessa är särskilt ömtåliga. Fäst dem i stället i en balk som sedan fästs på väggen. Installera högtalarna på en lodrät och plan vägg på den plats där förstärkningen har fästs.
- Sony tar inte på sig ansvaret för olyckor eller skador som orsakats av felaktig montering, svaga väggar eller felaktigt installerade skruvar, naturkatastrofer etc.

1 Endast för pelarhögtalarna (endast BDV-E6100/E4100): Ta bort skyddspapperet från den dubbelsidiga tejpen på högtalarens underdelsskydd. Fäst sedan underdelsskyddet på undersidan av pelarhögtalarens övre del.

2 Se till att ha skruvar (medföljer ej) som passar hålet baktill på högtalaren.

3 Fäst skruvarna i väggen.

Lämna ett mellanrum på 5–7 mm mellan väggen och skruvens huvud. Mät avståndet mellan skruvarna för centerhögtalaren och pelarhögtalarna innan du fäster skruvarna i väggen.

För centerhögtalaren: 126 mm (endast BDV-E6100/E4100/E3100) 110 mm (endast BDV-E2100)

4 Häng högtalaren på skruvarna.

Português

Cuidado

- Contacte uma serralharia ou um instalador para mais informações sobre o material de construção da parede e os parafusos a utilizar.
- Utilize parafusos adequados ao material de construção e à resistência da parede. Uma parede com estuque é particularmente frágil, pelo que deve fixar os parafusos a uma trave e depois à parede. Instale os altifalantes numa parede vertical e lisa, onde seja aplicado um reforço.
- A Sony não é responsável por acidentes ou danos causados por uma instalação inadequada, pela pouca resistência da parede, por uma fixação incorrecta dos parafusos, por calamidades naturais, etc.

1 Apenas para os altifalantes altos (apenas BDV-E6100/E4100): Retire a película de proteção da fita adesiva de dupla face existente na tampa inferior do altifalante e, em seguida, fixe a tampa inferior do altifalante à base da parte superior do altifalante alto.

2 Prepare parafusos (não fornecidos) adequados ao orifício da parte traseira de cada altifalante.

3 Fixe os parafusos à parede.

Deixe um espaço aproximado de 5 mm a 7 mm entre a parede e a cabeça do parafuso. Para o altifalante central e os altifalantes altos, meça a distância entre os parafusos antes de os apertar à parede.

Para o altifalante central: 126 mm (apenas BDV-E6100/E4100/E3100) 110 mm (apenas BDV-E2100)

4 Pendure o altifalante no(s) parafuso(s).

Ελληνικά

Προσοχή

- Επικοινωνήστε με ένα σιδηροπωλείο ή έναν τεχνικό εγκατάστασης για τα υλικά τοιχοποιίας ή τις βίδες που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε.
- Χρησιμοποιήστε βίδες κατάλληλες για το υλικό και την ανθεκτικότητα του τοίχου. Καθώς οι τοίχοι από γυψοσανίδες είναι ιδιαίτερα εύθραυστοι, τοποθετήστε με ασφάλεια τις βίδες σε μια δοκό και σφίξτε τις στον τοίχο. Εγκαταστήστε τα ηχεία σε κατακόρυφο, επίπεδο τοίχο σε σημεία όπου υπάρχει ενίσχυση.
- Η Sony δεν είναι υπεύθυνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη εγκατάσταση, ανεπαρκή ανθεκτικότητα του τοίχου ή ακατάλληλη εγκατάσταση των βιδών, φυσικές καταστροφές, κ.λπ.

1 Μόνο για τα ηχεία μεγάλου ύψους (μόνο για τα μοντέλα BDV-E6100/E4100): Αφαιρέστε το προστατευτικό φύλλο από την ταινία διπλής όψης στο κάλυμμα της κάτω πλευράς του ηχείου και, κατόπιν, τοποθετήστε το κάλυμμα της κάτω πλευράς του ηχείου στην κάτω πλευρά του επάνω τμήματος του ηχείου μεγάλου ύψους.

2 Προετοιμάστε κατάλληλες βίδες (δεν παρέχονται) για την οπή στην πίσω πλευρά κάθε ηχείου.

3 Σφίξτε τις βίδες στον τοίχο.

Αφήστε κενό διάστημα περίπου 5 mm έως 7 mm μεταξύ του τοίχου και της κεφαλής της βίδας. Για το κεντρικό ηχείο και τα ηχεία μεγάλου ύψους, μετρήστε την απόσταση μεταξύ των βιδών πριν σφίξετε τις βίδες στον τοίχο.

Για το κεντρικό ηχείο: 126 mm (μόνο για τα μοντέλα BDV-E6100/E4100/E3100) 110 mm (μόνο για τα μοντέλα BDV-E2100)

4 Κρεμάστε το ηχείο στη βίδα ή στις βίδες.

Türkçe

Dikkat

- Duvarın yapıldığı malzemeyle veya kullanılması gereken vidalarla ilgili olarak bir nalbura veya montaj uzmanına danışın.
- Duvarın yapıldığı malzemeye ve duvarın dayanıklılığına uygun vidalar kullanın. Alçı levha duvarlar çok kırılğan olduğundan, vidaları bir kirişe sağlam şekilde tutturarak duvara sabitleyin. Hoparlörleri dikey ve düz bir duvardaki güçlendirilmiş bir yere takın.
- Sony, hatalı kurulum, duvarın yeterince dayanıklı olmaması, hatalı vida takılması veya doğaı afet vb. nedenlerle oluşan kaza veya hasarlardan sorumlu tutulamaz.

1 Yalnızca uzun tip hoparlörler için (yalnızca BDV-E6100/E4100): Hoparlörün alt kapağında bulunan çift taraflı bandın koruyucu kağıdını çıkarın ve hoparlörün alt kapağını uzun tip hoparlörün üst kısmının alt tarafına takın.

2 Her hoparlörün arkasında bulunan delik için uygun vidaları (cihazla birlikte verilmemiştir) hazırlayın.

3 Vidaları duvara sabitleyin.

Duvar ile vidanın başı arasında 5 mm ila 7 mm boşluk bırakın. Orta hoparlör ve uzun tip hoparlörlerde, vidaları duvara takmadan önce vidaların arasındaki mesafeyi ölçün.

Orta hoparlör için: 126 mm (yalnızca BDV-E6100/E4100/E3100) 110 mm (yalnızca BDV-E2100)

4 Hoparlörü vidalara asın.